

Upcoming Events

25/1 Tue	8pm – 10pm	The Pastoral Council will be holding its first general meeting of 2011. All council members and representatives are reminded to attend. All community members are welcome to participate to plan for the future activities of our community.	Asiana Centre
5/2 Sat	10:30am	Sacred Heart of Jesus Sodality is organising an environmental conservation education talk. The speaker will be Ms. Estella Lee. All are welcome.	Asiana Centre
6/2 Sun	11 am	Our community to conduct special liturgy to pay homage to God and honour our ancestors during Mass. Also, both 9:30am and 11am Mass at Asiana Centre will be cancelled on that day.	St. Peter Julian's Church

Catechism Refresher gathering will meet this Sunday at 1:30pm at St. Peter Julian's Church. The topic of this series of talks is "The Sanctifying Function of the Church". The venue is the meeting room located at the first floor of St. Peter Julian's Church. All are welcome.

New Cantonese Catechumen class will commence on 13th February 2011 and is accepting enrolment now. It meets every Sunday in Chinatown or Asiana Centre. Please invite your non-believer friends and relatives to learn about God and our faith. Catholics are also encouraged to join to renew their faith. Please contact Eddie Ho on 0416 092 148 for details.

2011 Sunday School and Children Catechumen Class will start on 13th Feb. Please contact Catherine or Beatrice for registration and further details. Catherine Chan 0408 889 898, Beatrice Hai 0435 042 001, email: ccpcsundayschool@live.com.au

The Asiana Centre Catholic Chinese School 2011 new school term for kindergarten and primary students starts on February 5th and 6th weekend. Mandarin classes on Saturdays 1 to 4 pm are held at Ashfield. Cantonese classes are held on (a) Saturdays 9:30am to 12:30pm at Mascot and (b) on Sundays 1 to 4 pm at Ashfield. For enrolment and enquiries, please contact Mrs Elizabeth Kao on 0412 764 730 for Mandarin and Mrs Rosaline Pun on 0419 983 128 for Cantonese classes.

聯絡我們：

Fr. Martin Low OFM 0424 883 838 • Fr. Paschal Chang OFM (02) 9799 2423 • Fr. Joseph Lu 0423 308 490

Sr. Teresa Chiu 電話: (02) 9716 6460 傳真: (02) 9799 1377

郵政信箱: P.O. Box K569, Haymarket, NSW 1240, Australia

電子郵件: accawebsite@yahoo.com.au

互聯網網址: www.chinese.sydney.catholic.org.au

天主教華人牧靈中心 CHINESE CATHOLIC PASTORAL CENTRE



常年期第三主日 2011 年 1 月 23 日
Third Sunday in Ordinary Time, 23rd January 2011

團體活動

25/1 星期二	晚上八時至十時	牧靈中心牧靈議會召開 2011 年首次會議，敬請各善會小組代表準時出席，誠意邀請各位兄弟姐妹列席參加，齊心協力為牧靈中心及團體籌劃未來	亞洲中心
5/2 星期六	上午十時半	耶穌聖心善會主辦環保教育講座，由李衍玲女主講。歡迎各位參加。	亞洲中心
6/2 星期日	上午十一時	團體在彌撒中舉行「祭天敬祖」禮儀。當天在亞洲中心舉行九時半和十一時的彌撒將被取消。	聖伯多祿朱廉教堂

再慕道聚會本星期日下午一時半聚會。分享的主題為「教會的聖化職務」。地點是聖伯多祿朱廉教堂二樓會議室。歡迎各位參加以加深對我們的教會的認識。

粵語成人慕道班將於二零一一年二月十三日開辦新班。現開始招收新學員。慕道班每週日在華埠或亞洲中心上課。請介紹未信主的親友參加。請向何潤發先生查詢。電話：0416 092 148。亦歡迎信友參加更新信仰。

兒童主日學及慕道課程將於2月13日開始，家長請向 Catherine 或 Beatrice 查詢及報名。Catherine Chan 0408 889 898, Beatrice Hai 0435 042 001, email: ccpcsundayschool@live.com.au

天主教亞洲中心中文學校2011年度新學期定於二月五日及六日週末開課，現招收幼稚園及小學各級學生。Ashfield國語班上課時間每週六下午一時至四時；Mascot粵語班每週六上午九時半至下午十二時半；Ashfield粵語班每週日下午一時至四時。查詢及報名請聯絡：高太（國語班）0412 764 730；潘太（粵語班）0419 983 128。

告解時間：

雪梨華埠聖伯多祿朱廉教堂

每月第三主日上午十時半至十時四十五分

彌撒時間：

富來明頓車站旁聖道明教堂

主日上午十一時半（國語）

亞洲中心聖若瑟小堂 (38 Chandos St., Ashfield)

星期六下午六時（國語）

亞洲中心聖若瑟小堂

主日上午九時半（英文）

亞洲中心聖若瑟小堂

主日上午十一時（粵語）

雪梨華埠聖伯多祿朱廉教堂 (641 George St., Haymarket) 主日上午十一時（粵語）

治癒的接觸（二）

中華聖母會王雅妮修女 (Sister Agnes Wang OLC)

兩年前修會派遣我到澳洲本會創辦的三家安養院負責牧靈工作，當時我以為聖神宮殿祈禱團體是位於北雪梨，離我住的地方 Peakhurst 很遠，我只有往 Lakemba 教堂參加每月首星期五舉辦的治癒彌撒。

一天，三家安養院的物理治療師 Carlton 給我一張邀請函，邀請我參加聖神宮殿祈禱團體所舉辦的敬拜讚美祈禱會，不分年齡都可參加。他是這團體的成員。我感到很高興因為舉辦祈禱會的地點是在亞洲中心，而他們平常也在那裏聚會，沒有我想像的那麼遠，我告訴他我要參加。

自此之後，我繼續參加他們的祈禱聚會，也有參加他們的生活營。我不會忘記他們的領導員金女仕在一次講道時所說的：「當我們向聖神祈禱時不要客氣，祂將滿足我們的所需。」於是在覆手祈禱環節開始前我向聖神祈禱：「請醫治我的身心靈，讓我能為祢做更多的服務。」我聽到心底有一個聲音說：「你需要多一點時間去接受治癒」。當金女仕為我覆手祈禱時，我躺下並在聖神內休息了。

在聖神內休息中，我看見一個從來沒有見過而非常漂亮的花園，我很高興遊玩其中。我聽到音樂聲，有很多人唱著非常好聽的聖歌，我感覺到一種從來沒有經驗過的平安，也感到心靈獲得了釋放，我很高興，這種由聖神來的平安沒有人可以從我心中拿走。

當我在聖神內休息一段時間後，我問聖神：「我的好朋友聖神，在祢內休息的人都起來了，我何時才能起來呢？」聖神對我說：「你安心在此休息吧，讓我繼續在愛內治癒妳，當時間到了我會讓妳知道，到時候你便起來吧。」很感謝聖神賜予我身心靈上體驗到祂那治癒的恩典。

一天金女仕邀請我和她談話並分享她的生命故事，她說

我們都有同一個父親，祂就是天父。她所說的話闖進我內心深處，她和我的對談和祈禱使我非常感動。我爸爸在三年前去世了，我告訴自己我沒有任何爸爸可以呼喚了。聖神卻藉著金女仕提醒我並帶領我回到天父那裏去，原來我不知不覺忘了天父已經三年了，我覺得很對不起天父。我想起我在台灣的神師常告訴我：「你是天父的愛女，要輕鬆喜樂。」我向天父說：「天父，祢帶走了我的爸爸，但祢以自己來代替，祢是永生不滅的，謝謝祢，我很高興稱祢為父。」

回觀我的生活不論我在哪裡或做甚麼，天主都一直都陪著我。天主聖三是不能分開的，祂住在每人的心靈內，祂是信實的，祂的愛無法測量。人的軟弱正好成就天主的大能，正如格後 12 章 10 節寫到『我軟弱的時候正是我有能力的時候』。天主支持軟弱者，堅定剛強者。我們所經驗的治癒接觸越深，天主的愛就越能進入個人的心深處。天主繼續以祂的愛充滿我，祂那深深的平安使我安然接受發生在我身上的一切。天主治癒了我的疾病，使我恢復了健康，祂治癒的力量改變了我，我也努力學習把我的思想、希望、判斷及決定和天主結合。若問我「將如何回報天主的大愛呢？」我的回答是：「珍惜來自天主寶貴的恩寵，傳揚天主的國」。有一首歌靈感來自瑪竇福音 11 章 28 節『凡勞苦和負重擔的人都到我跟前，我要使你們安息，以你的純真歸向我，我會照顧你』。願天主的聖意承行，願聖神的火燃燒每個人的心，促使人去傳播天主的福音。願主降福每個人。

Queensland Flood Appeal 昆士蘭州賑災呼籲

The recent flood in Queensland has flooded many cities and towns, caused many deaths, destroyed many homes and made extensive damages to infrastructures. Our community will be raising fund after this Sunday Mass (23/1) to donate to those in need via St Vincent de Paul Society. Please give generously.

最近昆士蘭州洪雨成災，水淹多個城鎮，造成多人死亡，破壞無數家園和大量基礎設施。我們團體將在今個主日 (23/1) 彌撒後，收集善款，交往聖雲仙會，幫助有需要的人。請大家慷慨解囊捐助。